



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

04-06-2009

04-06-2009

Namiddag

Après-midi

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000	Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000	Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN	plenum	PLEN	séance plénière
COM	commissievergadering	COM	réunion de commission
MOT	alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be
--	---

INHOUD VAN DE BIJLAGE

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

KAMER	5	CHAMBRE	5
Commissies	5	Commissions	5
Verslagen	5	Rapports	5
Interpellaties	6	Interpellations	6
Interpellatieverzoeken	6	Demandes d'interpellation	6
Voorstellen	6	Propositions	6
Toelating tot drukken	6	Autorisation d'impression	6
Inoverwegingnemeningen	7	Prises en considération	7
SENAAT	8	SENAT	8
Overgezonden ontwerpen	8	Projets transmis	8
Geamendeerd ontwerp	9	Projet amendé	9
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	9	Projets transmis en vue de la sanction royale	9
Aangenomen ontwerp	10	Projet adopté	10
GRONDWETTELIJK HOF	10	COUR CONSTITUTIONNELLE	10
Arresten	10	Arrêts	10
Prejudiciële vragen	10	Questions préjudicielles	10
VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN	11	COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE SECURITE	11
Jaarverslag	11	Rapport annuel	11
REGERING	11	GOUVERNEMENT	11
Wetsontwerpen	11	Projets de loi	11
Koninklijk besluit	12	Arrêté royal	12
EG-Ministerraad	12	Conseil des ministres de la CE	12
VERSLAGEN INGEDIEND	12	RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	12
KRACHTENS WETSBEPALINGEN	12	Service de médiation pour le secteur postal	12
Ombudsdienst voor de postsector	12	Cour d'appel d'Anvers	12
Hof van beroep te Antwerpen	12	Cour d'appel de Mons	13
Hof van beroep te Bergen	13	Cour d'appel de Gand	13
Hof van beroep te Gent	13	Cour du travail de Bruxelles	13
Arbeidshof te Brussel	13	Cour du travail de Gand	13
Arbeidshof te Gent	13	Parquet près la cour d'appel de Gand	14
Parket bij het hof van beroep te Gent	14	Auditorat général près la cour du travail de Bruxelles	14
Auditoraat-generaal bij het arbeidshof te Brussel	14	Auditorat général près la cour du travail de Liège	14
Auditoraat-generaal bij het arbeidshof te Luik	14	AUTRES RAPPORTS	14
ANDERE VERSLAGEN	14	Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers	14
Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten	14		

ADVIEZEN	15	AVIS	15
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	15	Conseil central de l'Economie	15
Nationale Arbeidsraad	15	Conseil national du Travail	15
MOTIES	15	MOTIONS	15
Ingediend	15	Dépôt	15
VARIA	15	DIVERS	15
Oxfam Solidariteit	15	Oxfam Solidarité	15

**MEDEDELINGEN AAN DE
PLENUMVERGADERING**

donderdag 4 JUNI 2009

KAMER

Commissies

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Justitie, door mevrouw Clotilde Nyssens, over :

- het wetsvoorstel (mevrouw Clotilde Nyssens en de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te voorzien in een objectieve berekening van de door de vader en de moeder te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen : nr. 899/5.

- het wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens c.s.) tot wijziging van sommige in het Burgerlijk Wetboek vervatte bepalingen betreffende de bijdrage van de vader en moeder tot de opvoeding van hun kinderen : nr. 295/2.

- het wetsvoorstel (mevrouw Dalila Douifi, de heer Renaat Landuyt en mevrouw Christine Van Broeckhoven) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek teneinde de onderhoudsgelden aan kinderen bij voorkeur te domiciliëren : nr. 564/2.

- het wetsvoorstel (mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s.) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat betreft de buitengewone kosten in het kader van een onderhoudsuitkering : nr. 1092/2.

- het wetsvoorstel (mevrouw Sabien Lahaye-Battheu c.s.) tot wijziging van de wetgeving betreffende het onderhoudsgeld wat de ontvangstmachtiging in geval van niet-betaling betreft : nr. 1317/2.

- het wetsvoorstel (mevrouw Mia De Schamphelaere en de heren Raf Terwingen en Servais Verherstraeten) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de onderhoudsbijdragen voor kinderen betreft : nr. 1611/2.

- het wetsvoorstel (de dames Mia De Schamphelaere en Sonja Becq en de heer Raf Terwingen) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de invoering van een kindrekening betreft : nr. 1709/2.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 4 JUIN 2009

CHAMBRE

Commissions

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Justice, par Mme Clotilde Nyssens, sur :

- la proposition de loi (Mme Clotilde Nyssens et M. Christian Brotcorne) modifiant le Code civil en vue d'objectiver le calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants : n° 899/5.

- la proposition de loi (Mme Muriel Gerkens et consorts) modifiant certaines dispositions du Code civil relatives à la contribution des père et mère à l'éducation de leurs enfants : n° 295/2.

- la proposition de loi (Mme Dalila Douifi, M. Renaat Landuyt et Mme Christine Van Broeckhoven) modifiant le Code civil en vue de faire payer les pensions alimentaires des enfants de préférence par domiciliation bancaire : n° 564/2.

- la proposition de loi (Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts) modifiant le Code civil en ce qui concerne les frais extraordinaires dans le cadre d'une pension alimentaire : n° 1092/2.

- la proposition de loi (Mme Sabien Lahaye-Battheu et consorts) modifiant la législation relative aux pensions alimentaires, en ce qui concerne l'autorisation de percevoir en cas de non-paiement : n° 1317/2.

- la proposition de loi (Mme Mia De Schamphelaere et MM. Raf Terwingen et Servais Verherstraeten) modifiant le Code civil en ce qui concerne les contributions alimentaires pour les enfants : n° 1611/2.

- la proposition de loi (Mmes Mia De Schamphelaere et Sonja Becq et M. Raf Terwingen) modifiant le Code civil en ce qui concerne l'instauration d'un compte enfant : n° 1709/2.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- door de dames Sophie Pécriaux en Yolande Avontroodt, over het voorstel van resolutie (mevrouw Yolande Avontroodt c.s.) betreffende geneesmiddelen voor kinderen : nr. 1708/3.

- door mevrouw Sophie Pécriaux en de heer Jacques Otlet, over het voorstel van resolutie (mevrouw Florence Reuter c.s.) over de kinderthuiszorg : nr. 1845/2.

namens de commissie voor de Sociale Zaken, door mevrouw Maggie De Block, over het ontwerp van programmawet (art. 9 tot 53) : nr. 1967/8.

namens de bijzondere commissie voor het Reglement en voor de Hervorming van de Parlementaire Werkzaamheden, door de heer Jef Van den Bergh, over het voorstel (de heer Patrick Dewael c.s.) tot wijziging van het Reglement wat de vervolging, de berechting en de aanhouding van ministers betreft : nr. 1978/4.

namens de commissie voor de Verzoekschriften, door de heer Jan Mortelmans, over het jaarverslag 2008 van de federale Ombudsman : nr. 2029/1.

- par Mmes Sophie Pécriaux et Yolande Avontroodt, sur la proposition de résolution (Mme Yolande Avontroodt et consorts) relative aux médicaments destinés aux enfants : n° 1708/3.

- par Mme Sophie Pécriaux et M. Jacques Otlet, sur la proposition de résolution (Mme Florence Reuter et consorts) relative aux soins pédiatriques à domicile : n° 1845/2.

au nom de la commission des Affaires sociales, par Mme Maggie De Block, sur le projet de loi-programme (art. 9 à 53) : n° 1967/8.

au nom de la commission spéciale du Règlement et de la Réforme du Travail parlementaire, par M. Jef Van den Bergh, sur la proposition (M. Patrick Dewael et consorts) modifiant le Règlement en ce qui concerne la poursuite, le jugement et l'arrestation de ministres : n° 1978/4.

au nom de la commission des Pétitions, par M. Jan Mortelmans, sur le rapport annuel 2008 du Médiateur fédéral : n° 2029/1.

Interpellaties

Interpellations

Interpellatieverzoeken

Demands d'interpellation

1. de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de Chinareis van 50 majoors".

(nr. 332 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

2. de heer Patrick De Groote tot de minister van Landsverdediging over "het discrimineren bij het rekruteren van militairen op basis van het medische dossier".

(nr. 333 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

1. M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le voyage en Chine de 50 majors".

(n° 332 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

2. M. Patrick De Groote au ministre de la Défense sur "l'existence de discriminations basées sur le dossier médical lors du recrutement de militaires".

(n° 333 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

Voorstellen

Propositions

Toelating tot drukken

Autorisation d'impression

1. Wetsvoorstel (de heer Peter Logghe c.s.) tot uitbreiding van de categorieën van personen en van de schadeposten die in aanmerking komen voor een vergoeding door de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, nr. 2007/1.

2. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten c.s.) tot wijziging van de regelgeving betreffende levenloos geboren kinderen, nr. 2008/1.

3. Voorstel van resolutie (mevrouw Mia De Schamphelaere) betreffende een convenant voor leeftijdsclassificatie van games, nr. 2009/1.

1. Proposition de loi (M. Peter Logghe et consorts) étendant les catégories de personnes et de postes de dommages susceptibles de faire l'objet d'une indemnisation par la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence, n° 2007/1.

2. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten et consorts) modifiant la réglementation concernant les enfants nés sans vie, n° 2008/1.

3. Proposition de résolution (Mme Mia De Schamphelaere) relative à la conclusion d'une convention pour la classification des jeux vidéo par catégorie d'âge, n° 2009/1.

4. Voorstel (de heer Filip De Man) van verklaring tot herziening van artikel 110 van de Grondwet wat betreft het genaderecht, nr. 2010/1.

5. Voorstel van resolutie (de heer Georges Dallemagne en mevrouw Véronique Salvi) betreffende de erkenning van fibromyalgie als chronisch ziekte, 2012/1.

6. Wetsvoorstel (de heren Stefaan Van Hecke en Philippe Henry) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat het invoeren van een collectieve procedure betreft, nr. 2019/1.

4. Proposition (M. Filip De Man) de déclaration de révision de l'article 110 de la Constitution en ce qui concerne le droit de grâce, n° 2010/1.

5. Proposition de résolution (M. Georges Dallemagne et Mme Véronique Salvi) en vue de la reconnaissance de la fibromyalgie comme maladie chronique, n° 2012/1.

6. Proposition de loi (MM. Stefaan Van Hecke et Philippe Henry) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'instauration d'une procédure collective, n° 2019/1.

Inoverwegingnemen

1. Wetsvoorstel (de heren François-Xavier de Donnea en Pierre-Yves Jeholet) tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde diverse fiscale maatregelen ten gunste van artistieke activiteiten in te voeren, nr. 1998/1.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

2. Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt) tot wijziging van de wet van 25 juni 1998 tot regeling van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van ministers wat enkele procedures betreft, nr. 2000/1.

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

3. Wetsvoorstel (de dames Ine Somers en Sofie Staelraeve en de heer Herman De Croo) tot wijziging van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen wat de inschrijving van gedetineerden betreft, nr. 2001/1.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

4. Wetsvoorstel (de heren Roel Deseyn en Jef Van den Bergh) tot wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie wat betreft de verandering van operator, nr. 2005/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

5. Wetsvoorstel (de heren Raf Terwingen en Roel Deseyn, mevrouw Mia De Schamphelaere en de heer Jef Van den Bergh) tot wijziging, wat betreft de onmiddellijke inning van een geldsom, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor illegale vervaardigingen van verdovende middelen en psychotrope stoffen, nr. 2006/1.

Prises en considération

1. Proposition de loi (MM. François-Xavier de Donnea et Pierre-Yves Jeholet) modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 afin d'instaurer diverses mesures fiscales en faveur des activités artistiques, n° 1998/1.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

2. Proposition de loi (M. Renaat Landuyt) modifiant la loi du 25 juin 1998 réglant la responsabilité pénale des ministres en ce qui concerne quelques procédures, n° 2000/1.

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

3. Proposition de loi (Mmes Ine Somers et Sofie Staelraeve et M. Herman De Croo) modifiant, en ce qui concerne l'inscription des détenus, la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité, aux cartes d'étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, n° 2001/1.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

4. Proposition de loi (MM. Roel Deseyn et Jef Van den Bergh) modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques en ce qui concerne le changement d'opérateur, n° 2005/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

5. Proposition de loi (MM. Raf Terwingen et Roel Deseyn, Mme Mia De Schamphelaere et M. Jef Van den Bergh) modifiant, en ce qui concerne la perception immédiate d'une somme, la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiants et psychotropes, n° 2006/1.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

6. Wetsvoorstel (de dames Thérèse Snoy et d'Oppuers en Tinne Van der Straeten) over de sociaaleconomische evaluatie van genetisch gemodificeerde organismen, nr. 2025/1.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

7. Wetsvoorstel (de dames Hilâl Yalçın en Mia De Schamphelaere en de heren Raf Terwingen en Servais Verherstraeten) tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, nr. 2032/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie**Renvoi à la commission de la Justice*

6. Proposition de loi (Mmes Thérèse Snoy et d'Oppuers et Tinne Van der Straeten) sur l'évaluation socio-économique des OGM, n° 2025/1.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

7. Proposition de loi (Mmes Hilâl Yalçın et Mia De Schamphelaere et MM. Raf Terwingen et Servais Verherstraeten) modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, n° 2032/1.

Renvoi à la commission de la Justice

SENAAT

Overgezonden ontwerpen

Bij brieven van 28 mei 2009 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1° Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;

2° Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika aangaande de rechtshulp in strafzaken, ondertekend op 28 januari 1988, nr. 2013/1

- het wetsontwerp houdende instemming met volgende Internationale Akten :

1° Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan te Washington D.C. op 25 juni 2003;

2° Instrument, gedaan te Brussel op 16 december 2004, als bedoeld in artikel 3, lid 2, van de Overeenkomst betreffende uitlevering tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika, gedaan op 25 juni 2003, met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend op 27 april 1987, nr. 2014/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme, gedaan te

SENAT

Projets transmis

Par messages du 28 mai 2009, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;

2° Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2., de l'Accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'entraide judiciaire, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique concernant l'entraide judiciaire en matière pénale, signée le 28 janvier 1988, n° 2013/1

- le projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait à Washington D.C. le 25 juin 2003;

2° Instrument, fait à Bruxelles le 16 décembre 2004, visé par l'article 3, 2., de l'Accord entre l'Union européenne et les Etats-Unis d'Amérique en matière d'extradition, fait le 25 juin 2003, concernant l'application de la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les Etats-Unis d'Amérique, signée le 27 avril 1987, n° 2014/1

- le projet de loi portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme, faite à Varsovie le

Warschau op 16 mei 2005, nr. 2015/1

- het wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag betreffende de bestrijding van daden van nucleair terrorisme, gedaan te New York op 14 september 2005, nr. 2016/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Peru inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door bepaalde gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, gedaan te Brussel op 24 juni 2008, nr. 2017/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap betreffende de onverenigbaarheden voor de leden van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, nr. 2018/1

Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen

16 mai 2005, n° 2015/1

- le projet de loi portant assentiment à la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire, faite à New York le 14 septembre 2005, n° 2016/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République du Pérou sur l'exercice d'activités à but lucratif par certains membres de la famille du personnel de missions diplomatiques et de postes consulaires, fait à Bruxelles le 24 juin 2008, n° 2017/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- le projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone en ce qui concerne les incompatibilités pour les membres du Parlement de la Communauté germanophone, n° 2018/1

Renvoi à la commission de la Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions

Geamendeerd ontwerp

Bij brief van 28 mei 2009 zendt de Senaat terug, zoals hij het in vergadering van die datum heeft geamendeerd, het wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de plaats van het huwelijk betreft (nr. 1239/7).

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Projet amendé

Par message du 28 mai 2009, le Sénat renvoie tel qu'il l'a amendé en séance de cette date, le projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne le lieu du mariage (n° 1239/7).

Renvoi à la commission de la Justice

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Bij brief van 28 mei 2009 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerd wetsontwerp tot wijziging, wat de ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van de wet van 20 juli 2007 tot wijziging, wat de private ziekteverzekeringsovereenkomsten betreft, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (nr. 1662/6).

~ Bij brief van 28 mei 2009 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het wetsontwerp tot oprichting van een Belgisch Centrum voor alternatieven voor dierproeven (nr. 1918/5); de Senaat heeft besloten met het ontwerp in te stemmen.

~ Bij brief van 4 juni 2009 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerd wetsontwerp houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis (nr. 2003/8).

Ter kennisgeving

Projets transmis en vue de la sanction royale

~ Par message du 28 mai 2009, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant, en ce qui concerne les contrats d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et la loi du 20 juillet 2007 modifiant, en ce qui concerne les contrats privés d'assurance maladie, la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (n° 1662/6), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

~ Par message du 28 mai 2009, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant création d'un Centre belge des méthodes alternatives à l'expérimentation animale (n° 1918/5); le Sénat ayant décidé de se rallier au projet.

~ Par message du 4 juin 2009, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise (n° 2003/8), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

Pour information

Aangenomen ontwerp

Projet adopté

Bij brief van 28 mei 2009 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende het medezeggenschap van de werknemers in ondernemingen ontstaan ten gevolge van een grensoverschrijdende fusie van kapitaalvennootschappen (nr. 1952/4), heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

Par message du 28 mai 2009, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à la participation des travailleurs dans les sociétés issues de la fusion transfrontalière de sociétés de capitaux (n° 1952/4).

Pour information

GRONDWETTELIJK HOF

COUR CONSTITUTIONNELLE

Arresten

Arrêts

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het arrest nr. 87/2009 uitgesproken op 28 mei 2009 over het beroep tot vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 6 maart 2008 houdende organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingesteld door de bvba "Nice Travelling".

(rolnummer : 4464)

- het arrest nr. 88/2009 uitgesproken op 28 mei 2009 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 22, § 2, van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde, gesteld door het arbeidshof te Antwerpen.

(rolnummer : 4482)

- het arrest nr. 89/2009 uitgesproken op 28 mei 2009 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de arbeidsrechtbank te Kortrijk.

(rolnummer : 4485)

- het arrest nr. 90/2009 uitgesproken op 28 mei 2009 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 44 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, gesteld door de Raad van State.

(rolnummer : 4508)

Ter kennisgeving

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- l'arrêt n° 87/2009 rendu le 28 mai 2009 relatif au recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mars 2008 portant organisation des transports desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale, introduit par la sprl "Nice Travelling".

(n° du rôle : 4464)

- l'arrêt n° 88/2009 rendu le 28 mai 2009 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 22, § 2, de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer "la charte" de l'assuré social, posée par la cour du travail d'Anvers.

(n° du rôle : 4482)

- l'arrêt n° 89/2009 rendu le 28 mai 2009 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par le tribunal du travail de Courtrai.

(n° du rôle : 4485)

- l'arrêt n° 90/2009 rendu le 28 mai 2009 relatif à la question préjudicielle concernant l'article 44 du décret de la Région flamande du 21 octobre 1997 concernant la conservation de la nature et le milieu naturel, posée par le Conseil d'Etat.

(n° du rôle : 4508)

Pour information

Prejudiciële vragen

Questions préjudicielles

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 18bis van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 18bis de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer

"handvest" van de sociaal verzekerde, gesteld door het arbeidshof te Luik.
(rolnummer : 4699)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 21^{ter} van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, gesteld door de correctionele rechtbank te Antwerpen.

(rolnummer : 4704)

Ter kennisgeving

"la charte" de l'assuré social, posée par la cour du travail de Liège.

(n° du rôle : 4699)

- la question préjudicielle concernant l'article 21^{ter} du titre préliminaire du Code de procédure pénale, posée par le tribunal correctionnel d'Anvers.

(n° du rôle : 4704)

Pour information

VASTE COMITES VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-, INLICHTINGEN- EN VEILIGHEIDSDIENSTEN

Jaarverslag

Bij brief van 29 mei 2009 zendt de voorzitter van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, overeenkomstig artikel 35 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten en op het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse, het activiteitenverslag 2008 van het Vast Comité I.

Indiening ter griffie en verzonden naar de bijzondere commissies belast met de parlementaire begeleiding van de Vaste Comités P en I

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp tot omzetting van richtlijn 2007/44/EG wat betreft procedureregels en evaluatiecriteria voor de prudentiële beoordeling van verwervingen en vergrotingen van deelnemingen in de financiële sector (nr. 2011/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (nr. 2022/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (nr. 2027/1) (aangelegenheid als bedoeld in

COMITES PERMANENTS DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE SECURITE

Rapport annuel

Par lettre du 29 mai 2009, le président du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité transmet, conformément à l'article 35 de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements et de l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace, le rapport d'activités 2008 du Comité permanent R.

Dépôt au greffe et renvoi aux commissions spéciales chargées de l'accompagnement parlementaire des Comités P et R

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi assurant la transposition de la directive 2007/44/CE relative aux procédures et critères d'évaluation prudentielle des acquisitions de participation dans des entités du secteur financier (n° 2011/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- le projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (n° 2022/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- le projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (n° 2027/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

artikel 78 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

Koninklijk besluit

Arrêté royal

Met toepassing van artikel 3bis, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de voorzitter van het directiecomité van de FOD Mobiliteit en Vervoer, bij brief van 28 mei 2009, vóór bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad, het koninklijk besluit tot wijziging van de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, het verslag aan de Koning, het advies van de Raad van State en de tekst voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

En vertu de l'article 3bis, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le président du comité de direction du SPF Mobilité et Transports transmet, par lettre du 28 mai 2009, avant leur publication au Moniteur belge, l'arrêté royal modifiant la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, le rapport au Roi, l'avis du Conseil d'Etat ainsi que le texte soumis à la section de législation du Conseil d'Etat.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

EG-Ministerraad

Conseil des ministres de la CE

Bij brief van 2 juni 2009 zendt de minister van Justitie de gedocumenteerde agenda van de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken van 4 en 5 juni 2009.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

Par lettre du 2 juin 2009, le ministre de la Justice transmet l'ordre du jour documenté du Conseil Justice et Affaires intérieures des 4 et 5 juin 2009.

Renvoi à la commission de la Justice et au Comité d'avis chargé de questions européennes

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Ombudsdienst voor de postsector

Service de médiation pour le secteur postal

Bij brief van 26 mei 2009 zenden de ombudsmannen voor de postsector, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het jaarverslag 2008 van de Ombudsdienst voor de postsector.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Par lettre du 26 mai 2009, les médiateurs pour le secteur postal transmettent, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2008 du Service de médiation pour le secteur postal.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Hof van beroep te Antwerpen

Cour d'appel d'Anvers

Bij brief van 27 mei 2009 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2008 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van het hof van

Par lettre du 27 mai 2009, le premier président de la cour d'appel d'Anvers transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2008 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale de la cour d'appel d'Anvers

beroep te Antwerpen, welke doorging op 8 mei 2009.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

qui s'est tenue le 8 mai 2009.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Hof van beroep te Bergen

Cour d'appel de Mons

Bij brief van 27 mei 2009 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Bergen, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2008 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van het hof van beroep te Bergen, welke doorging op 25 mei 2009.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Par lettre du 27 mai 2009, le premier président de la cour d'appel de Mons transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2008 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale de la cour d'appel de Mons qui s'est tenue le 25 mai 2009.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Hof van beroep te Gent

Cour d'appel de Gand

Bij brief van 29 mei 2009 zendt de eerste voorzitter van het hof van beroep te Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2008 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van het hof van beroep te Gent, welke doorging op 27 mei 2009.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Par lettre du 29 mai 2009, le premier président de la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2008 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale de la cour d'appel de Gand qui s'est tenue le 27 mai 2009.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Arbeidshof te Brussel

Cour du travail de Bruxelles

Bij brief van 27 mei 2009 zendt de eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2008 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van het arbeidshof te Brussel, welke doorging op 7 mei 2009.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Par lettre du 27 mai 2009, le premier président de la cour du travail de Bruxelles transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2008 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale de la cour du travail de Bruxelles qui s'est tenue le 7 mai 2009.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Arbeidshof te Gent

Cour du travail de Gand

Bij brief van 27 mei 2009 zendt de eerste voorzitter van het arbeidshof te Gent, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2008 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van het arbeidshof te Gent, welke doorging op 19 mei 2009.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Par lettre du 27 mai 2009, le premier président de la cour du travail de Gand transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2008 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale de la cour du travail de Gand qui s'est tenue le 19 mai 2009.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Parket bij het hof van beroep te Gent

Bij brief van 28 mei 2009 zendt de procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het parket van de procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent voor het jaar 2008.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Parquet près la cour d'appel de Gand

Par lettre du 28 mai 2009, le procureur général près la cour d'appel de Gand transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement du parquet du procureur général près la cour d'appel de Gand relatif à l'année 2008.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Auditoraat-generaal bij het arbeidshof te Brussel

Bij brief van 26 mei 2009 zendt de procureur-generaal bij het arbeidshof te Brussel, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het auditoraat-generaal bij het arbeidshof te Brussel voor het jaar 2008, goedgekeurd door de korpsvergadering van 15 mei 2009.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Auditorat général près la cour du travail de Bruxelles

Par lettre du 26 mai 2009, le procureur général près la cour du travail de Bruxelles transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat général près la cour du travail de Bruxelles relatif à l'année 2008, approuvé par l'assemblée de corps du 15 mai 2009.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Auditoraat-generaal bij het arbeidshof te Luik

Bij brief van 27 mei 2009 zendt de procureur-generaal bij het arbeidshof te Luik, overeenkomstig artikel 346, § 2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag van het auditoraat-generaal bij het arbeidshof te Luik voor het jaar 2008 samen met het proces-verbaal van de korpsvergadering, welke doorging op 26 mei 2009.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Auditorat général près la cour du travail de Liège

Par lettre du 27 mai 2009, le procureur général près la cour du travail de Liège transmet, conformément à l'article 346, § 2, 2°, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement de l'auditorat général près la cour du travail de Liège relatif à l'année 2008 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée de corps, qui s'est tenue le 26 mai 2009.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

ANDERE VERSLAGEN

Bescherminingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten

Het Bescherminingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten heeft zijn jaarverslag 2008 overgezonden.

http://www.fondsdeprotection.be/files/FIF_Verslag_2008_NL_Complet.pdf

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

AUTRES RAPPORTS

Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers

Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers a transmis son rapport annuel 2008.

http://www.fondsdeprotection.be/files/FIF_Rapport_2008_FR_Complet.pdf

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

ADVIEZEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brieven van 20 mei 2009 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven de volgende adviezen :

- het advies over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende het verbod van het op de markt brengen van producten die dimethylfumaraat bevatten;
- het advies betreffende de *Consultation Paper* van de Europese Commissie over de herziening van de vierde en zevende jaarrekeningrichtlijn.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

AVIS

Conseil central de l'Economie

Par lettres du 20 mai 2009, le président du Conseil central de l'Economie transmet les avis suivants :

- l'avis concernant un projet d'arrêté royal relatif à l'interdiction de la mise sur le marché des produits contenant du fumarate de diméthyle;

- l'avis sur le *Consultation Paper* de la Commission européenne concernant le réexamen des quatrième et septième directives sur les comptes annuels.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 25 mei 2009 zendt de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad de volgende adviezen :

- het advies over het verlof voor bijstand aan of verzorging van een zwaar ziek kind dat in een ziekenhuis opgenomen is;
- het advies over de verlofstelsels en tijdskrediet.

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Conseil national du Travail

Par lettre du 25 mai 2009, le président du Conseil national du Travail transmet les avis suivants :

- l'avis sur le congé pour l'assistance ou l'octroi de soins à un enfant hospitalisé qui souffre d'une maladie grave;
- l'avis sur les systèmes de congés et crédit-temps.

Renvoi à la commission des Affaires sociales

MOTIES

Ingediend

Bij brief van 25 mei 2009 zendt de burgemeester van de gemeente Huldenberg een motie betreffende de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

MOTIONS

Dépôt

Par lettre du 25 mai 2009, le bourgmestre de la commune de Huldenberg transmet une motion concernant la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

VARIA

Oxfam Solidariteit

Bij brief van 26 mei 2009 zendt de secretaris-generaal van de vzw Oxfam Solidariteit de brochure "Voedselsoevereiniteit, een agenda voor de toekomst".

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

DIVERS

Oxfam Solidarité

Par lettre du 26 mai 2009, le secrétaire général de l'asbl Oxfam Solidarité transmet la brochure "Souveraineté alimentaire, un agenda pour agir".

Renvoi à la commission des Relations extérieures